

# CONTENTS

## GENERAL LINGUISTICS

**Vusyk H. L.**

WAYS OF EXPRESSING STRATEGIES OF COMMUNICATIVE SABOTAGE..... 1

**Koch N. V.**

LINGOCULTURAL TYPE: EXPERIENCE OF THEORETICAL  
AND METHODOLOGICAL RESEARCH ..... 6

**Popov S. L.**

UNDERSTANDING THE MODEL OF A HUMAN  
IN EVOLUTIONARY-SYNTHETIC LINGUISTIC THEORY  
BY A. D. KOSHELEV: COGNITIVE AND EVOLUTIONARY ANALYSIS ..... 13

**Pradivlianna L. M.**

STRUCTURAL AND SEMANTIC FEATURES OF SURREAL IMAGES  
IN THE POETRY OF B.-I. ANTONYCH..... 18

**Cherniavska A. V.**

PHRASEOLOGICAL OBJECTIVATION OF THE COMMON CONCEPT  
OF THE ROSE IN THE UKRAINIAN AND ENGLISH LANGUAGES..... 24

## TRANSLATION STUDIES

**Gach N. O.**

UKRAINIAN NATIONAL IDENTITY THROUGH THE PRISM OF A BIG CITY VITALITY:  
CONCEPTUALISING NEW YORK'S CULTURAL LANDSCAPE..... 33

**Humenyi V. V.**

MODIFICATION OF STYLISTIC SPATIAL NARRATIVES IN  
G. HESSE'S AND K. MANN'S NOVELS TRANSLATIONS  
(BASED ON WORKS "STEPPE WOLF" AND "MEPHISTO") ..... 38

**Zabotnova M. V.**

EQUIVALENTS IN THE PROCESS OF ENGLISH-UKRAINIAN TRANSLATION  
OF LEXICAL UNITS TURNED TO REALIZATION OF TEEN SLANG IN CYBERSPACE ..... 42

**Koriahina A. Yu.**

STYLISTIC PROBLEMS OF TRANSLATION ON THE EXAMPLE  
OF THE NOVEL "THE MAGIC MOUNTAIN" OF T. MANN..... 48

**Molderf O. Ye.**

IVAN FRANKO AS CRITIC AND TRANSLATOR  
OF PANTELEIMON KULISCH INTO GERMAN ..... 53

**Nechyporenko V. O.**

IDENTITIES OF BILINGUAL AUTHORS..... 60

**Ponomarova L. V., Markoidze I. S.**

ANECDOTE AS A GENRE OF HUMOROUS DISCOURSE  
IN UKRAINIAN AND RUSSIAN LANGUAGE SPACE ..... 65

**Pustovoit N. I.**

FEATURES AND SPECIFICITY OF TRANSLATION  
OF THE TEXTS ON THE RAILWAY FROM FRENCH INTO UKRAINIAN ..... 69

## COMPARATIVE-HISTORICAL AND TYPOLOGICAL LINGUISTICS

**Voytko T. V.**

ESTABLISHING APPROACHES TO A PROFESSIONAL DISCOURSE TYPOLOGY..... 73

**Kinashchuk A. V.**

THE CATEGORIES OF RATIONALITY  
AND IRRATIONALITY WITHIN LINGUISTIC PARADIGMS..... 78

## LITERARY STUDIES

**Kior V. I.**

LITERARY AND AESTHETIC CONCEPT OF F.M. DOSTOYEVSKY  
(EXPERIENCE OF LINGUISTIC ANALYSIS OF SOME TERMS)..... 86

## UKRAINIAN LITERATURE

**Zotova V. G., Kopeytseva L. P., Pitel T. O.**

ATONEMENT AS THE ROAD TO YOURSELF: SEMANTICS OF BORDERS AND STATES  
IN R. IVANYCHUK'S NOVEL "HORDE" ..... 91

**Levchenko N. M.**

RECEPTION OF THE PATRISTIC EXEGETIC MODEL  
IN THE SERMONS BY KYRYLO TUROVSKY ..... 96

**Nazarenko I. V., Zaporozhets O. S.**

GENRE SPECIFICITY OF THE NOVEL-EKPHRASIS (ON THE MATERIAL  
OF THE WORK "THE VICTIM OF THE FORGOTTEN MASTER"  
BY YEVDHENIIA KONONENKO) ..... 101

**Pinchuk T. S.**

FUNCTIONAL POTENTIAL OF IVAN NYZOVYI POETRY  
IN THE VORTEX OF SOCIAL-HISTORICAL NOWADAYS CONDITIONS..... 107

## RUSSIAN LITERATURE

**Guseva O. I., Petko V. V.**

DETERMININIZATION OF SPECIAL WORDS IN LITERARY CONTEXT..... 111

## LITERATURE OF FOREIGN COUNTRIES

**Akimova A. O., Akimova A. O.**

ANALYSIS OF CONTEMPORARY KOREAN LITERATURE: XIX AND XX CENTURIES ..... 117

**Andrianov D. V.**

THE DEVELOPMENT OF KOREAN LITERATURE AT THE TIME OF JAPANESE  
COLONIZATION ON THE EXAMPLE OF POETRY OF HAN YONG-UN..... 124

**Bezrukov A. V.**

TRAGICAL NARRATIVES AND IRRATIONAL TONES IN THE INTERPRETATION  
OF THE METAPHYSICALS AND GERMAN BAROQUE POETS ..... 128

**Pryshchepa T. V.**

MODERN WAYS OF THE DEVELOPMENT FRANKENSTEIN'S CINOMYPHOLOGY ..... 135

**Sherstiuk N. O.**

FEATURES OF TIME AND SPACE  
IN THE SHORT STORY "THE MASQUE OF RED DEATH" BY EDGAR ALLAN POE ..... 141

## COMPARATIVE LITERATURE STUDIES

**Naumenko N. V.**

IRONY IN THE NARRATIVE STRUCTURE OF THE NOVELS  
BY HENRY FIELDING AND LAWRENCE STERN ..... 146

## LITERARY THEORY

**Bondaruk L. V.**

AUTHOR'S METHODS OF SYMBOLIC IMAGE REPRODUCTION  
IN THE DRAMATIC TEXT: LESYA UKRAINKA/MAURICE MAETERLINCK ..... 155

**Drozdovskyi D. I.**

METAPHYSICAL DETERMINISM AND POST-METAPHYSICAL THINKING  
IN D. MITCHELL'S "CLOUD ATLAS" ..... 160

**Zhukovets A. M.**

GENRE-DETERMINED ORIGINALITY OF TIME SPACE  
IN CONTEMPORARY GERMAN DRAMATURGY ..... 166

## FOLKLORISTICS

**Levchuk O. I.**

GENESIS AND SOCIAL ESSENCE OF THE IMAGE OF A HORSE  
IN THE UKRAINIAN FOLK CULTURE OF THE WORLD ..... 171

## LANGUAGES OF THE PEOPLES OF ASIA, AFRICA, INDIGENOUS PEOPLES OF AMERICA AND AUSTRALIA

**Bilianina V. I.**

PECULIARITIES OF ENANTIOSEMIA IN CHINESE LANGUAGE  
OF EVERYDAY COMMUNICATION ..... 177

## SOCIAL COMMUNICATIONS: THEORY AND HISTORY OF SOCIAL COMMUNICATIONS

**Zaiko L. Ya.**

SOCIO-POLITICAL PERIODICAL NEWSPAPER PUBLICATION  
"HOLOS HROMADIANYNA" AS A TRIBUNE OF STATE-BUILDING PROCESSES  
IN UKRAINE (1990–1991) ..... 181

## APPLIED SOCIAL AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES

**Maksymenko N. V.**

SOCIO-CULTURAL ADAPTATION OF FOREIGN STUDENTS  
WITH THE MEANS OF LOCAL RESEARCH MATERIAL ..... 187

**Sushkevych O. V.**

IRONY AND SARCASM AS FORMS REVEALING SPEAKER'S COMMUNICATIVE  
AUTHORITY AND STATUS IN POLITICAL TELEVISION DISCOURSE ..... 191

## REVIEWS

**Kocherha S. O.**

REVIEW OF TETIANA SHEVCHENKO'S MONOGRAPH "ESSAY STUDIES OF UKRAINIAN  
WRITES AS A PHENOMENON OF LITERATURE OF THE LATE XX – EARLY XXI CENTURIES.... 196

**Nikolenko O. N.**

ANDREY PLATONOV'S GEM-STONES (REVIEW OF THE BOOK OF NONAKA  
SUSUMU "INNERMOST TROPES: POETICS OF THE STYLE OF ANDREY PLATONOV")..... 198